

# 对外经济贸易大学

# 2000-2001 学年第一学期

# ENG353《金融英语阅读》期末考试(A)卷参考答案

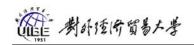
本试卷适用于:全校三年级各专业学生(99级)

## 1. Translate the following financial terms.(20%)

- 1)国际开发协会
- 2)特别提款权
- 3)国际金融公司
- 4) 经济合作与发展组织
- 5)减轻重量
- 6) 自由放任
- 7)降低成色
- 8) 多边投资担保协会
- 9) 可兑换纸币
- 10) 拖欠
- 1) poverty alleviation
- 2) all-in-one banking system
- 3) centralized organizational network
- 4) hegemony
- 5) crash of gold standard
- 6) reciprocity
- 7) austerity
- 8) differential price
- 9) spread
- 10) bear transaction

## 2. Paraphrase the underlined words in English according to the text. (15%)

1) Favor: help, give favor to



Committed: invested Outset: beginning

In the foreseeable future: in the later time which can be predicted

- 2) To date: up to now Default: failure to pay
- 3) Rugged: rough Rendering: making Rigid: tough

Dogmatic: that claims or suggests that sth is true without taking account of

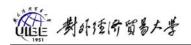
evidence or other opinions.

4) Fluctuate: rise and fall Persistently: constantly

- 5) They put their reputation at risk when they sign their names on a company's report.
- 3. Please translate the following sentences into either Chinese or English (20%)
- 1) 一种世界性的观点认为:整个地球进入政治经济,这只是一种看法,而不是普遍规律。经济学家注意到他们的学科传统上被称为"政治经济学",作为社会科学之女王,时间至少可以追溯到1776年亚当斯密的《国富论》的出版。
- 2) 直接的物物交换只有在双方的需求碰巧一致时才能发生,双方需求一致是指当甲想要买乙所出售的商品时,乙恰好也想要买甲所出售的商品的情况。
- 3) Governments regulate international trade in cars and in most other commodities. They impose taxes on imports, called tariffs, and also establish quotas, which restrict the quantities that may be imported.
- 4) Money is any commodity or token that is generally acceptable as a means of payment for goods and services. Money has four functions: medium of exchange, unit of account, store of value and standard of deferred payment.

4.	Please fill	in the	following	blanks	with	ONE	appropri	iate wor	d in	each	bl	ank	Ĺ
(15	5%)												

The balance of <u>payments</u> is a statistical record of <u>all</u> th
economic transactions between residents of the reporting country and
residents of the rest of the world during a given period. The usus
reporting period for all the statistics included in the account is one year
However, some of the statistics that make up the balance of
payments are published a more regular monthly and quarterly basi



Without _	question	the balance	of paymen	nts is one	of the	_most_	
important	statistical state	ements for any	country. It	t reveals	how many	goods	and
service	es the o	country has bee	en exporting	g and	importing		and
whether th	ne country has b	been <u>borrow</u>	ingf	from or le	nding money	to the	rest
of the wo	rld. <u>In</u>	addition, wh	nether or <u>n</u>	not	_ the centra	l mone	tary
authority	(usually the ce	ntral bank) has	added to or	r reduced	its reserves	of for	eign
currency is	s reported in the	e statistics.					

# 5. Please read the following 2 articles and <u>briefly</u> answer the questions given. (20%).

## Article 1

- 1) Please translate the underlined parts of the second paragraph into Chinese. 现在,联邦储备体系是一个拥有区域分支银行的机构。在所有权和控制方面,有政府利益和个人利益的代表组织。
- 2) What is the significance of setting up the regional banks? In order to maintain a balance between central supervision in Washington and participation of various regions as well as private sector
- 3) What is the most important part in the central bank's policies? the twin goals of promotion of price stability at home and stimulation of genuine growth of economy
- 4) Can you use another proper word or term to replace the underlined word "clearing" in the 8<sup>th</sup> paragraph?

#### Settlement

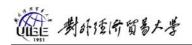
5) According to the text, why is independence so important for the central bank?

the greater the independence of the central bank, the less likely it will become the target of short-term political pressure.

### Article 2

## Questions:

- 1. What are the differences among inflation, disinflation and deflation?
- ◆ Inflation refers to the rise in prices resulting from an increase in the supply of money, credit, etc.
- ♦ Disinflation refers to the lessening of inflation through increasing taxes and reducing money supply.
- ◆ Deflation refers to the reduction in the amount of money in circulation in (an economy), in order to lower prices or keep them steady.



2. What does the writer think of the present economical situation of the United States? Why does he think so?

The present economic situation is popped asset bubble. Because at present businesses might be only about half way through the pruning of excess investment, and there are the excesses of household debt, the shortfall of personal saving, and a massive current account deficit.

- 3. Which Asian countries determine the price in this area? The PRC.
- 4. Is deflation a widespread phenomenon in the American continent? Why or why not?

No.

5. What does the sentence "a surprisingly close call with deflation could well be in the cards for the United States at some point over the next couple of years." Mean?

It means that the US will be at the risk of experiencing deflation sometime in the next couple of years.

6. Please summarize the following article in no more than 120 words (10%)(答案略)